

## Newborn bloodspot screening



### آزمایش متابولیک نوزاد با استفاده از یک قطره خون- برای صحت طفل تان

آزمایش متابولیک نوزاد با استفاده از یک قطره خون چه می باشد؟

آزمایش متابولیک خون نوزاد قسمی آزمایش است که جهت شناسایی تعداد کمی از نوزادان بکار می رود که ممکن است دچار امراض نادر ولی صبی جدی باشند که بالای صحت آنان اثرگذار میباشد.

این آزمایش برای تشخیص 23 مرض مختلف مهم است زیرا:

- این امراض در اطفال نوزاد بظاهر دیده نمیشوند

- اطفال مریض بر وقت شناسایی میشوند. دریافت بروقت مرض به این معنی می باشد که طفل بطور صحیح تحت مراقبت قرار می گیرد.

اکثریت اطفالیکه درویکتوریا بدنیا می آیند صحتمند میباشند. شاید تعداد کمی یکی از این امراض جدی را داشته باشند. اگر این تکالیف زودتر تداوی نشوند زندگی بعضی از اطفال را با خطر جدی مواجه خواهند ساخت. در بعضی مواقع بسیار نادرشاید داکتر هم مشکا را حل کرده نتواند.

این آزمایش چه وقت و چطور صورت می گیرد؟

آزمایش مذکور بسیار سریع-مصون و قابل دسترس به همه اطفال است. بعد از تولد طفل در جریان 2 الی 3 روزنرس قابله شما چند قطره خون طفل را بالای یک کارت آزمایش میگیرد. این عمل با سوزن زدن به کف پای طفل انجام میگردد و شاید طفل را کمی ناراحت کند. شیر دادن و در بغل گرفتن طفل در مدت سوزن زدن در راحتی طفل کمک می نماید.

کارت آزمایش به شفاخانه اطفال رویال ملبورن ارسال میگردد. تقریباً تمام اطفال نتیجه نورمال میداشته باشند. وقتی نتیجه نورمال باشد بشما دوباره مراجعه نمی گردد. بعضاً به نمونه دومی خون طفل تان ضرورت احساس میشود-لطفاً پریشان نشوید

اگر در نتیجه معاینات طفل شما مشکلی موجود باشد- داکتر و یا نرس با شما رابطه نموده و هدایت میدهد که چی باید کنید.

بعد از آزمایش چه میشود؟

کارت آزمایش طفل تان برای مدت دو سال در شفاخانه نگهداری میگردد- زیرا امکان دارد طفلتان به معاینات دیگری بعداً نیاز داشته باشد. شفاخانه جهت کنترل کار ماشین ها بعضاً از نمونه های سابقه استفاده مینماید.

بعد از دو سال کارت های بررسی برای مدت نامحدود در یک جای محفوظ نگهداری میشوند. کارت های مذکور مصون بوده و تحت قوانین دولت محافظت میشوند. بعد از دو سال موجودیت کارت در لایبر اتوار- شما میتوانید درخواست نمائید که کارت طفل تان بشما مسترد گردد.

## Newborn bloodspot screening



در مدت نگهداری کارت ها در موارد ذیل مورد استفاده قرار گرفته می توانند:

- توسط داکتر شما در صورتیکه طفل تان به معاینات دیگری ضرورت داشته باشد
- در صورتیکه محکمه درخواست نماید
- بعضاً به مقصد تحقیقات صحت بطور ناشناس

شما اختیار دارید که اجازه بدهید تا نمونه خون طفل تان در تحقیقات صحت مورد استفاده قرار گیرد. در تحقیقات از نام و غیره معلومات شخصی شما استفاده نمیشود. اجازه دادن برای استعمال نمونه خون در تحقیقات انتخاب شخصی شما می باشد و نباید مانع از انجام آزمایش طفل تان گردد.



VICTORIAN NEWBORN SCREENING LABORATORY

BIRTH HOSPITAL

COMPLETE ALL DETAILS OR USE HOSPITAL LABEL BELOW

Baby's  
FULL NAME \_\_\_\_\_

Mother's  
FULL NAME \_\_\_\_\_

UR  
Doctor's Name \_\_\_\_\_

Date of birth / / time 24:00hr

Date of sample / / time 24:00hr

Gestation: weeks Current weight: g Twin 1 2

Breast Feed ☐ Formula Type ☐ TPN ☐ Male ☐ Female ☐

Relevant Clinical / Family History \_\_\_\_\_

Collector's Name \_\_\_\_\_

Newborn Screening Consent  
I have received and understood the information in the newborn screening brochure. I consent to my baby having blood collected for the newborn screening test. ☐ Yes ☐ No

Secondary Research Use  
I understand that blood from stored screening cards can be used occasionally for de-identified health research. I choose to make my baby's blood sample available for this purpose. ☐ Yes ☐ No

Parent Signature: \_\_\_\_\_

### دادن رضایت برای آزمایش متابولیک نوزاد با استفاده از یک قطره خون

قبل از آنکه نمونه خون گرفته شود- از شما خواسته میشود تا موافقت خود را برای انجام این آزمایش را ابراز دارید از شما پرسیده خواهد شد تا برای استفاده از این کارت در تحقیقات "بلی" یا "خیر" بگوئید. این یک نمونه کارت آزمایش می باشد:

**رضایت نامه برای انجام آزمایش متابولیک خون نوزاد**  
من تمام معلومات موجود در جزوه آزمایش متابولیک نوزاد با استفاده از یک قطره خون را دریافت نمودم و مطالب آن را فهمیدم. من رضایت خود برای گرفتن نمونه خون طفل و انجام آزمایش متابولیک خون نوزاد را اعلام می نمایم.

**استفاده برای تحقیقات ثانوی**  
من واقف می باشم که ممکن است نمونه کارتهای آزمایش نگهداری شده بعضاً برای تحقیقات بطور ناشناس استفاده گردد. من موافقت خود برای استفاده از خون طفل به این مقصد را اعلام می نمایم.

### معلومات مزید

- با نرس قابله خود صحبت نمائید
- به این صفحه انترنیتی مراجعه کنید (صرف به زبان انگلیسی)
- [www.vcgs.org.au/tests/newborn-bloodspot-screening](http://www.vcgs.org.au/tests/newborn-bloodspot-screening)
- برای صحبت با یک مشاور در مرکز خدمات جنتیک صریری ویکتوریا با نمبر 1300118247 به تماس شوید.